

**Fisheries and Oceans Canada / Pêches et Océans Canada**  
**ADDENDUM ONE / ADDENDUM UN**  
**March 16, 2020 / 16 mars 2020**  
**F5211-210012A**

Fishing Vessel, Captain, and Crew for Annual Inshore Scallop Assessment Survey: Scallop Production Areas 1, 3, 4, 5, and 6. / Navire de pêche, capitaine et équipage pour le relevé côtier annuel d'évaluation du pétoncle dans les zones de production de pétoncles 1, 3, 4, 5 et 6.

**INSERT**

The Contractor / Captain will work with DFO staff to ensure crew compliance with COVID safety measures prior to any work being done and throughout the duration of any resulting contract.

**INSÉRER**

Le contracteur / capitaine travaillera avec le personnel du MPO pour assurer que l'équipage adhère aux protocoles de sécurité relatifs au COVID avant d'effectuer tout travail et pendant toute la durée d'un éventuel contrat

**DELETE**

**RATED REQUIREMENTS:**

|  |  |
|--|--|
| <p><b><u>R1 Vessel Details (27 points)</u></b><br/>Deck Workspace</p>            | <p><b><u>R1 (maximum 27 points available)</u></b><br/>Ample (Covered area with adequate space for all sampling equipment, scales and three staff) (15)<br/>Adequate (adequate space for scientific equipment with limited access or workspace) (10)<br/>Unusable (workspace is not suitable to perform project, not enough space for equipment or staff) (0)</p> |
| <p>Accessibility to deck from Workstation</p>                                    | <p>Easy access to and from Workstation (12)<br/>Hindered access (7)<br/>Hindered access requiring repeated crouching, lifting, and/or train (2)</p>  |
| <p><b><u>R2 Workstation Details (35 points)</u></b><br/>Wheelhouse Workspace</p> | <p><b><u>R2 (maximum 35 points available)</u></b><br/>Ample (own workstation for DFO staff, storage) (20)<br/>Limited (workstation shared with vessel crew, storage) (5)<br/>Unusable (survey cannot be conducted on this vessel) (0)</p>  |
| <p>Ability to see gear set/haul from workstation</p>                             | <p>Yes (5)<br/>No (0)</p>  |
| <p>Storage space for wet gear, deck equipment, PFDs, boots</p>                   | <p>Ample (separate storage for wet and dry gear) (10)</p>  |

|   |   |
|---|---|
| <p><b><u>R3 Accommodations (25 points)</u></b><br/>Storage space for DFO gear, personal belongings, scientific equipment</p> <p>Cleanliness/Clutter</p> <p>Shower</p>   | <p>Limited (shared wet and dry gear storage or deck space storage) (3)<br/>No storage (0)</p> <p><b><u>R3 (maximum 25 points available)</u></b><br/>Ample and accessible (Dedicated bunk and storage space, unhindered access to storage) (10)<br/>Limited (shared storage space, hindered access to bunk or storage) (5)<br/>Very limited (Bunk only storage space) (0)</p> <p>Very clean (organized, no clutter, free from dirt) (10)<br/>Moderately clean (free from dirt, some clutter) (5)<br/>Unclean (dirty, cluttered, unorganized) (0)</p> <p>Yes (5)<br/>No (0)</p> |
| <p><b><u>R4 Captain/Crew Qualifications(46 points)</u></b><br/>Length of time Captain has had Certificate of Fishing Master Fourth Class or greater certification</p> <p>Captain's number of years' experience fishing scallops</p> <p>Captain's number of years' experience fishing in the Bay of Fundy</p> <p>Captain has experience conducting scientific sampling for a third party.</p> <p>Captain has experience conducting surveys</p> | <p><b><u>R4 (maximum 46 points available)</u></b><br/>Less than a year (0)<br/>1-5 years (2)<br/>Greater than 5 years (5)</p> <p>1 to 4 years - (2)<br/>5 years or greater - (5)<br/>None (0)</p> <p>1 to 4 years - (2)<br/>5 years or greater - (5)<br/>None (0)</p> <p>1 project - (2)<br/>2 or more projects - (5)<br/>None (0)</p> <p>1 to 4 years - (2)<br/>5 years or greater - (5)<br/>None (0)</p> <p>1 to 2 years - (1)<br/>3 years or greater - (3)</p>   |

|  |  |
|--|--|
| Number of years mate and crew have experience fishing scallops, handling and repairing scallop fishing gear<br>(answer for each crew member) | None (0)<br>1 to 2 years - (1)<br>3 years or greater - (3)<br>None (0)<br><br>1 to 2 years - (1)<br>3 years or greater - (3)<br>None (0) |
| Mate and/or Crew has experience with scientific sampling<br>(2 points for each crewmember with experience)<br>Maximum 3                      | Yes (2)<br>No (0)<br><br>Yes (2)<br>No (0)<br><br>Yes (2)<br>No (0)  |
| Mate and/or Crew has experience with scientific bycatch identification<br>(2 points for each crewmember with experience)<br>Maximum 3        | Yes (2)<br>No (0)<br><br>Yes (2)<br>No (0)<br><br>Yes (2)<br>No (0)  |

**Total points (R1, R2, R3, R4): 133 points maximum (67 points minimum)**  
**Proposals MUST receive a rated requirements minimum score of 50% over all in order to be considered technically responsive. Those not meeting the minimum score of 67 points will not be considered further.**

**INSERT**  
**RATED REQUIREMENTS:**

|  |   |
|--|---|
| <b>R1 Vessel Details (34 points)</b><br>Deck Workspace | <b>R1 (maximum 34 points available)</b><br>Ample (Covered area with adequate space for all sampling equipment, scales and three staff) <b>(18)</b><br>Adequate (adequate space for scientific equipment with limited access or workspace) <b>(7)</b><br>Unusable (workspace is not suitable to perform project, not enough space for equipment or staff) (0)<br><br>Easy access to and from Workstation <b>(16)</b> |
|--|---|

|   |  |
|---|--|
| Accessibility to deck from Workstation  | Hindered access <b>(5)</b><br>Hindered access requiring repeated crouching, lifting, and/or train <b>(0)</b>   |
| <u><b>R2 Workstation Details (35 points)</b></u><br>Wheelhouse Workspace  | <u><b>R2 (maximum 35 points available)</b></u><br>Ample (own workstation for DFO staff, storage) (20)<br>Limited (workstation shared with vessel crew, storage) (5)<br>Unusable (survey cannot be conducted on this vessel) (0)                                      |
| Ability to see gear set/haul from workstation   | Yes (5)<br>No (0)  |
| Storage space for wet gear, deck equipment, PFDs, boots   | Ample (separate storage for wet and dry gear) (10)<br>Limited (shared wet and dry gear storage or deck space storage) (3)<br>No storage (0)  |
| <u><b>R3 Accommodations (25 points)</b></u><br>Storage space for DFO gear, personal belongings, scientific equipment  | <u><b>R3 (maximum 25 points available)</b></u><br>Ample and accessible (Dedicated bunk and storage space, unhindered access to storage) (10)<br>Limited (shared storage space, hindered access to bunk or storage) (5)<br>Very limited (Bunk only storage space) (0) |
| Cleanliness/Clutter   | Very clean (organized, no clutter, free from dirt) (10)<br>Moderately clean (free from dirt, some clutter) (5)<br>Unclean (dirty, cluttered, unorganized) (0)  |
| Shower  | Yes (5)<br>No (0)  |
| <u><b>R4 Captain/Crew Qualifications(46 points)</b></u><br>Length of time Captain has had Certificate of Fishing Master Fourth Class or greater certification | <u><b>R4 (maximum 46 points available)</b></u><br>Less than a year (0)<br>1-5 years (2)<br>Greater than 5 years (5)  |
| Captain's number of years' experience fishing scallops  | 1 to 4 years - (2)<br>5 years or greater - (5)<br>None (0)   |
| Captain's number of years' experience fishing in the Bay of Fundy   | 1 to 4 years - (2)<br>5 years or greater - (5)<br>None (0)   |

|  |  |
|--|--|
| Captain has experience conducting scientific sampling for a third party.   | 1 project - (2)<br>2 or more projects - (5)<br>None (0)    |
| Captain has experience conducting surveys  | 1 to 4 years - (2)<br>5 years or greater - (5)<br>None (0) |
| Number of years mate and crew have experience fishing scallops, handling and repairing scallop fishing gear<br>(answer for each crew member) | 1 to 2 years - (1)<br>3 years or greater - (3)<br>None (0) |
|  | 1 to 2 years - (1)<br>3 years or greater - (3)<br>None (0) |
| Mate and/or Crew has experience with scientific sampling<br>(2 points for each crewmember with experience)<br>Maximum 3                      | Yes (2)<br>No (0)  |
|  | Yes (2)<br>No (0)  |
| Mate and/or Crew has experience with scientific bycatch identification<br>(2 points for each crewmember with experience)<br>Maximum 3        | Yes (2)<br>No (0)  |
|  | Yes (2)<br>No (0)  |
|  | Yes (2)<br>No (0)  |

**Total points (R1, R2, R3, R4): 140 points maximum (70 points minimum)**  
**Proposals MUST receive a rated requirements minimum score of 50% over all in order to be considered technically responsive. Those not meeting the minimum score of 70 points will not be considered further.**

**SUPPRIMER**  
**EXIGENCES COTÉES**

|   |   |
|---|---|
| <p><b><u>C1 Détails du bâtiment (27 points)</u></b><br/> Espace de travail sur le pont</p> <p>Accès au pont depuis la station de travail</p>  | <p><b><u>C1 (note maximale : 27 points)</u></b><br/> Généreux (aire couverte et suffisante pour tout l'équipement d'échantillonnage, toutes les écailles et les trois scientifiques) (15)<br/> Adéquat (aire adéquate pour accueillir l'équipement scientifique, mais offrant un accès ou un espace de travail limité) (10)<br/> Inutilisable (aire de travail inadéquate pour la réalisation du projet, espace insuffisant pour l'équipement ou le personnel) (0)</p> <p>Accès facile à la station de travail, dans les deux sens (12)<br/> Accès entravé (7)<br/> Accès entravé, pour lequel il faut s'accroupir, lever des éléments ou déployer des efforts à répétition (2)</p> |
| <p><b><u>C2 Détails sur la station de travail (35 points)</u></b><br/> Espace de travail de la timonerie</p> <p>Engins et les levées visibles depuis la station de travail?</p> <p>Espace d'entreposage pour l'engin mouillé, l'équipement de pont, les VFI et les bottes</p> | <p><b><u>C2 (note maximale : 35 points)</u></b><br/> Généreux (station de travail réservée au personnel de MPO, avec espace d'entreposage) (20)<br/> Limité (station de travail commune avec l'équipage, avec espace d'entreposage) (5)<br/> Inutilisable (l'espace de travail n'est pas adapté pour réaliser le projet, impossible de réaliser des recherches sur ce navire) (0)</p> <p>Oui (5)<br/> Non (0)</p> <p>Généreux (espaces distincts pour l'équipement mouillé et sec) (10)<br/> Limité (espace commun pour l'équipement mouillé et sec, ou espace d'entreposage sur le pont) (3)<br/> Aucun espace d'entreposage (0)</p>   |
| <p><b><u>C3 Locaux (25 points)</u></b><br/> Espace d'entreposage de l'équipement de MPO, des effets personnels et de l'équipement scientifique</p>  | <p><b><u>C3 (note maximale : 25 points)</u></b><br/> Généreux et accessible (couchettes et espace d'entreposage exclusifs, accès sans entrave aux éléments entreposés) (10)<br/> Limité (espace d'entreposage commun, accès entravé à ce dernier ou aux couchettes) (5)<br/> Très limité (entreposage uniquement aux couchettes) (0)</p>  |

|  |   |
|--|---|
| <p>Propreté et désordre</p> <p>Douche?</p>   | <p>Très propre (organisé, aucun désordre, aucune saleté) (10)<br/> Moyennement propre (aucune saleté, léger désordre) (5)<br/> Sale (saleté, désordre, très grand désordre) (0)</p> <p>Oui (5)<br/> Non (0)</p>   |
| <p><b><u>C4 Qualifications du capitaine et de l'équipage (46 points)</u></b><br/> Temps écoulé depuis que le capitaine possède son brevet de capitaine de pêche de classe 4 ou plus élevé</p> <p>D'années d'expérience du capitaine de la pêche du pétoncle.</p> <p>D'années d'expérience du capitaine de la pêche dans la baie de Fundy</p> <p>L'expérience du capitaine de la participation à l'échantillonnage scientifique pour un tiers.</p> <p>L'expérience du capitaine dans la conduite d'enquêtes</p> <p>Nombre d'années d'expérience du compagnon et de l'équipage dans la pêche du pétoncle manipulation et réparation de l'engin de pêche du pétoncle.<br/> Répondez pour chaque membre de l'équipage.</p> | <p><b><u>C4 (note maximale : 46 points)</u></b><br/> Moins d'un an (0)<br/> De 1 à 5 ans (2)<br/> Plus de 5 ans (5)</p> <p>1 à 4 ans - (2)<br/> 5 ans ou plus – (5)<br/> Aucune expérience (0)</p> <p>1 à 4 ans - (2)<br/> 5 ans ou plus – (5)<br/> Aucune expérience (0)</p> <p>1 projet - (2)<br/> 2 projets ou plus - 5)<br/> Aucune expérience - (0)</p> <p>1 à 4 ans - (2)<br/> 5 ans ou plus – (5)<br/> Aucune expérience (0)</p> <p>1 à 2 ans - (1)<br/> 3 ans ou plus – (3)<br/> Aucune expérience (0)</p> <p>1 à 2 ans - (1)<br/> 3 ans ou plus – (3)<br/> Aucune expérience (0)</p> <p>1 à 2 ans - (1)<br/> 3 ans ou plus – (3)<br/> Aucune expérience (0)</p> <p>Oui (2)</p> |

|  |  |
|--|--|
| <p>Le second et / ou l'équipage à l'expérience de l'échantillonnage scientifique.<br/>(2 points pour chaque membre de l'équipage possédant de l'expérience)<br/>Maximum de 3 membres</p>                               | <p>Non (0)</p> <p>Oui (2)<br/>Non (0)</p> <p>Oui (2)<br/>Non (0)</p>             |
| <p>Le second et / ou l'équipage à l'expérience en matière d'identification scientifique des prises accessoires.<br/>(2 points pour chaque membre de l'équipage possédant de l'expérience)<br/>Maximum de 3 membres</p> | <p>Oui (2)<br/>Non (0)</p> <p>Oui (2)<br/>Non (0)</p> <p>Oui (2)<br/>Non (0)</p> |

**Nombre total de points (C1, C2, C3 et C4)**

**Note maximale : 133 points (note de passage : 67 points)**

**Pour être jugées recevables, les propositions DOIVENT obtenir une note globale de 50 % pour les exigences minimales cotées. Celles qui n'atteignent pas la note de passage de 67 points seront rejetées.**

## **INSÉRER**

### **EXIGENCES COTÉES**

|   |  |
|---|--|
| <p><b><u>C1 Détails du bâtiment (34 points)</u></b><br/>Espace de travail sur le pont</p> <p>Accès au pont depuis la station de travail</p> | <p><b><u>C1 (note maximale : 34 points)</u></b><br/>Généreux (aire couverte et suffisante pour tout l'équipement d'échantillonnage, toutes les écailles et les trois scientifiques) <b>(18)</b><br/>Adéquat (aire adéquate pour accueillir l'équipement scientifique, mais offrant un accès ou un espace de travail limité) <b>(7)</b><br/>Inutilisable (aire de travail inadéquate pour la réalisation du projet, espace insuffisant pour l'équipement ou le personnel) (0)</p> <p>Accès facile à la station de travail, dans les deux sens <b>(16)</b><br/>Accès entravé <b>(5)</b><br/>Accès entravé, pour lequel il faut s'accroupir, lever des éléments ou déployer des efforts à répétition <b>(0)</b></p> |
| <p><b><u>C2 Détails sur la station de travail (35 points)</u></b><br/>Espace de travail de la timonerie</p>                                 | <p><b><u>C2 (note maximale : 35 points)</u></b><br/>Généreux (station de travail réservée au personnel de MPO, avec espace d'entreposage) (20)<br/>Limité (station de travail commune avec l'équipage, avec espace d'entreposage) (5)</p>  |

|  |  |
|--|--|
| <p>Engins et les levées visibles depuis la station de travail?</p> <p>Espace d'entreposage pour l'engin mouillé, l'équipement de pont, les VFI et les bottes</p>                             | <p>Inutilisable (l'espace de travail n'est pas adapté pour réaliser le projet, impossible de réaliser des recherches sur ce navire) (0)</p> <p>Oui (5)<br/>Non (0)</p> <p>Généreux (espaces distincts pour l'équipement mouillé et sec) (10)<br/>Limité (espace commun pour l'équipement mouillé et sec, ou espace d'entreposage sur le pont) (3)<br/>Aucun espace d'entreposage (0)</p> |
| <p><b><u>C3 Locaux (25 points)</u></b><br/>Espace d'entreposage de l'équipement de MPO, des effets personnels et de l'équipement scientifique</p>  | <p><b><u>C3 (note maximale : 25 points)</u></b><br/>Généreux et accessible (couchettes et espace d'entreposage exclusifs, accès sans entrave aux éléments entreposés) (10)<br/>Limité (espace d'entreposage commun, accès entravé à ce dernier ou aux couchettes) (5)<br/>Très limité (entreposage uniquement aux couchettes) (0)</p>  |
| <p>Propreté et désordre</p>  | <p>Très propre (organisé, aucun désordre, aucune saleté) (10)<br/>Moyennement propre (aucune saleté, léger désordre) (5)<br/>Sale (saleté, désordre, très grand désordre) (0)</p>  |
| <p>Douche?</p>   | <p>Oui (5)<br/>Non (0)</p>   |
| <p><b><u>C4 Qualifications du capitaine et de l'équipage (46 points)</u></b><br/>Temps écoulé depuis que le capitaine possède son brevet de capitaine de pêche de classe 4 ou plus élevé</p> | <p><b><u>C4 (note maximale : 46 points)</u></b><br/>Moins d'un an (0)<br/>De 1 à 5 ans (2)<br/>Plus de 5 ans (5)</p>   |
| <p>D'années d'expérience du capitaine de la pêche du pétoncle.</p>   | <p>1 à 4 ans - (2)<br/>5 ans ou plus – (5)<br/>Aucune expérience (0)</p>   |
| <p>D'années d'expérience du capitaine de la pêche dans la baie de Fundy</p>  | <p>1 à 4 ans - (2)<br/>5 ans ou plus – (5)<br/>Aucune expérience (0)</p>   |
| <p>L'expérience du capitaine de la participation à l'échantillonnage scientifique pour un tiers.</p>   | <p>1 projet - (2)<br/>2 projets ou plus - (5)<br/>Aucune expérience - (0)</p>  |

|   |   |
|---|---|
| L'expérience du capitaine dans la conduite d'enquêtes   | 1 à 4 ans - (2)<br>5 ans ou plus – (5)<br>Aucune expérience (0) |
| Nombre d'années d'expérience du compagnon et de l'équipage dans la pêche du pétoncle manipulation et réparation de l'engin de pêche du pétoncle.<br>Répondez pour chaque membre de l'équipage.                | 1 à 2 ans - (1)<br>3 ans ou plus – (3)<br>Aucune expérience (0) |
|   | 1 à 2 ans - (1)<br>3 ans ou plus – (3)<br>Aucune expérience (0) |
|   | 1 à 2 ans - (1)<br>3 ans ou plus – (3)<br>Aucune expérience (0) |
| Le second et / ou l'équipage à l'expérience de l'échantillonnage scientifique.<br>(2 points pour chaque membre de l'équipage possédant de l'expérience)<br>Maximum de 3 membres                               | Oui (2)<br>Non (0)  |
|   | Oui (2)<br>Non (0)  |
|   | Oui (2)<br>Non (0)  |
| Le second et / ou l'équipage à l'expérience en matière d'identification scientifique des prises accessoires.<br>(2 points pour chaque membre de l'équipage possédant de l'expérience)<br>Maximum de 3 membres | Oui (2)<br>Non (0)  |
|   | Oui (2)<br>Non (0)  |
|   | Oui (2)<br>Non (0)  |

**Nombre total de points (C1, C2, C3 et C4)**

**Note maximale : 140 points (note de passage : 70 points)**

**Pour être jugées recevables, les propositions DOIVENT obtenir une note globale de 50 % pour les exigences minimales cotées. Celles qui n'atteignent pas la note de passage de 70 points seront rejetées.**